



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

dinsdag

mardi

17-04-2001

17-04-2001

10:15 uur

10:15 heures

INHOUD

Vraag van de heer Richard Fournaux tot de minister van Landsverdediging over "de herstructurering van Landsverdediging, de toekomst van de militaire scholen en inzonderheid de toestand te Dinant" (nr. 4269)

Sprekers: **Richard Fournaux, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Martine Dardenne tot de minister van Landsverdediging over "de situatie van de militaire luchtverkeersleiders" (nr. 4290)

Sprekers: **Martine Dardenne, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de para's die uit Kosovo naar de Macedonische stad Kumanovo zijn vertrokken" (nr. 4345)

Sprekers: **Jan Eeman, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Goutry tot de minister van Landsverdediging over "de school van onderofficieren van Zedelgem" (nr. 4296)

Sprekers: **Luc Goutry, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de door het agentschap Belga verspreide verklaringen van minister Flahaut over het programma van het Belgisch voorzitterschap met betrekking tot het EVDB" (nr. 4351)

Sprekers: **Josée Lejeune, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Mondelinge vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de nieuwe ontwikkelingen in het dossier- Leopard" (nr. 4300)

Sprekers: **Pieter De Crem, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de nieuwe studie betreffende de mogelijke verhuis van de 15de Wing" (nr. 4398)

Sprekers: **Pieter De Crem, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "het rapport van de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid (ADIV) met betrekking tot de diamanthandel" (nr. 4410)

Sprekers: **Pieter De Crem, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

SOMMAIRE

Question de M. Richard Fournaux au ministre de la Défense sur "la restructuration de la Défense Nationale l'avenir des écoles militaires et plus particulièrement la situation de Dinant" (n° 4269)

Orateurs: **Richard Fournaux, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de Mme Martine Dardenne au ministre de la Défense sur "la situation des contrôleurs aériens militaires" (n° 4290)

Orateurs: **Martine Dardenne, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "les paras basés au Kosovo et partis pour la ville macédonienne de Kumanovo" (n° 4345)

Orateurs: **Jan Eeman, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Luc Goutry au ministre de la Défense sur "l'école de sous-officiers de Zedelgem" (n° 4296)

Orateurs: **Luc Goutry, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "les déclarations du ministre Flahaut reprises par l'Agence Belga sur le programme de la Présidence belge pour la PESD" (n° 4351)

Orateurs: **Josée Lejeune, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question orale de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "les nouveaux développements dans le dossier Léopard" (n° 4300)

Orateurs: **Pieter De Crem, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la nouvelle étude relative à un éventuel déménagement du 15ème Wing" (n° 4398)

Orateurs: **Pieter De Crem, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "le rapport du Service Général du Renseignement et de la Sécurité (SGR) concernant le commerce du diamant" (n° 4410)

Orateurs: **Pieter De Crem, André Flahaut,** ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 17 APRIL 2001

10:15 uur

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

du

MARDI 17 AVRIL 2001

10:15 heures

De vergadering wordt geopend om 10.21 uur door de heer Jean-Pol Henry, voorzitter.

La séance est ouverte à 10.21 heures par M. Jean-Pol Henry, président.

01 Vraag van de heer Richard Fournaux tot de minister van Landsverdediging over "de herstructurering van Landsverdediging, de toekomst van de militaire scholen en inzonderheid de toestand te Dinant" (nr. 4269)

01 Question de M. Richard Fournaux au ministre de la Défense sur "la restructuration de la Défense Nationale l'avenir des écoles militaires et plus particulièrement la situation de Dinant" (n° 4269)

01.01 Richard Fournaux (PSC): Ik zou willen vernemen of er schot komt in de herstructurering van de militaire scholen en of er al beslissingen genomen werden op dat gebied. Ik zou meer bepaald nadere informatie willen over de situatie in Dinant.

01.01 Richard Fournaux (PSC): Je voudrais savoir si la restructuration des écoles militaires avance et si des décisions sont déjà prises en ce domaine. Je m'intéresse en particulier à la situation de Dinant.

01.02 Minister André Flahaut (Frans) : De herstructurering schiet goed op. Er moeten globale beslissingen worden genomen, maar dat is voornamelijk nog niet gebeurd. Ons streefcijfer is 39.500 militairen.

01.02 André Flahaut , ministre (en français) : La restructuration avance bien. Des décisions globales devront être prises, mais elles ne le sont pas encore. Nous visons l'objectif de 39.500 militaires.

Tal van werkgroepen zoeken naar synergiemogelijkheden om de gestelde doelen te bereiken.

De multiples groupes de travail recherchent des pistes de synergie pour atteindre les objectifs fixés.

Een van die werkgroepen onderzoekt de wijzigingen die aan de huidige opleiding moeten worden aangebracht. Een subgroep buigt zich over de opleiding van niveau 2, d.i. de opleiding tot onderofficier. Alle mogelijkheden worden in ogenschouw genomen, zoals onder meer een hergroepering van alle scholen voor onderofficieren. Op dit moment is er echter nog geen definitieve beslissing gevallen. En zolang er niets definitiefs beslist is over de studies, lijkt het me niet opportuun verklaringen af te leggen. Een aantal bladen gewaagde van een delokalisatie; een dergelijke berichtgeving laat ik geheel voor hun rekening.

L'un d'eux étudie les modifications à apporter à la formation actuelle. Un sous-groupe étudie la formation de niveau 2, c'est à dire celle des sous-officiers. Toutes les possibilités sont envisagées notamment un regroupement de toutes les écoles de sous-officiers. Mais, à l'heure actuelle, aucune décision définitive n'a été prise.

Wij beogen een rationalisatie van de militaire scholen, die alle op voet van gelijkheid behandeld

Tant que les études n'ont pas fait l'objet de décisions définitives, il ne me semble pas opportun de faire des déclarations. Si certains organes de presse parlent de délocalisation, je leur en laisse la responsabilité.

Nous désirons rationaliser les écoles militaires, qui sont toutes traitées sur un pied de l'égalité, et

zullen worden, en willen de hervorming in haar geheel in die redenering situeren zonder voor speculatie te zwichten.

01.03 Richard Fournaux (PSC): Wat het aspect "overleg" betreft, kan u de lijst van de gemeenten die met de geplande wijzigingen van de huidige situatie te maken zullen krijgen meedelen, opdat er voorstellen kunnen worden gedaan?

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Martine Dardenne tot de minister van Landsverdediging over "de situatie van de militaire luchtverkeersleiders" (nr. 4290)

02.01 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Welke aanpassingen werden met betrekking tot het door de luchtverkeersleiders gebruikte materiaal aangebracht en binnen welk tijdschema zullen de nodige werken worden verricht? De situatie op het stuk van de radiocontacten zou immers uiterst moeilijk worden en hetzelfde geldt voor de telecommunicatie.

Is het SEROS II-systeem operationeel?

Zijn de investeringen dienaangaande voor u prioritair?

Hoe zit het met de studie over het statuut van de luchtverkeersleiders? Wordt een gelijkaardige oplossing overwogen als die van het burgerstatuut dat binnen het departement Landsverdediging wordt toegekend? Hoe zit het met de erkenning van de opleiding of de equivalentie ervan ten aanzien van de opleidingen in de burgerluchtvaart? Hoeveel staan de Europese discussies aangaande de integratie van de burgerlijke en militaire opleidingen? Rest nog een aanverwant probleem, namelijk dat van de assistenten die, gelet op het personeelsgebrek, taken vervullen die normalerwijze door de luchtverkeersleiders worden verricht. Bovendien zijn die assistenten drietalig. Noch hun bezoldiging, noch hun opleiding, noch hun statuut zouden worden geherwaardeerd. Zou men hun situatie niet gelijktijdig met die van de luchtverkeersleiders kunnen herzien?

De kwestie van het verschil in bezoldiging tussen de bezoldiging van de militaire en de burgerlijke luchtverkeersleiders blijft bestaan, ook al buigt men zich over een voorstel om de militaire luchtverkeersleiders een premie toe te kennen. Overweegt men, gelet op de vereiste specialisatie en de verantwoordelijkheden die met de functie gepaard gaan, een bijzonder statuut in te voeren met het oog op een herwaardering van de functie

intégrer dans le raisonnement la globalité de la réforme sans céder à la spéculation.

01.03 Richard Fournaux (PSC): En ce qui concerne l'aspect concertation, pouvez-vous ajouter la liste des communes concernées par des modifications de la situation actuelle, afin que des propositions puissent être faites ?

L'incident est clos.

02 Question de Mme Martine Dardenne au ministre de la Défense sur "la situation des contrôleurs aériens militaires" (n° 4290)

02.01 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Concernant le matériel utilisé par les contrôleurs aériens, quels aménagements ont été mis en place et à quelles échéances procédera-t-on aux travaux nécessaires. La situation en matière de contacts radio deviendrait en effet extrêmement difficile, de même qu'en matière de télécommunication.

Le système SEROS II est-il opérationnel ?

Envisagez-vous de donner la priorité aux investissements en cette matière ?

Où en est l'étude relative au statut des contrôleurs aériens ? Une solution comme le statut civil au sein de la défense est-elle envisagée ? Qu'en est-il de la reconnaissance de la formation et de son équivalence vis-à-vis des formations civiles ? Où en sont les discussions européennes au sujet de l'intégration du civil et du militaire ?

Reste un problème annexe, celui des assistants qui, vu le manque de personnel, accomplissent des tâches initialement attribuées aux contrôleurs. De plus, ces assistants sont trilingues. Or, il semble qu'il en soit pas question de réévaluer leur rémunération, ni leur formation, ni leur statut. Ne pourrait-on réévaluer leur situation en même temps que celle des contrôleurs ?

Par ailleurs, la question de la différence de rémunération entre les contrôleurs militaires et civils demeure, même si une proposition de prime est envisagée pour les contrôleurs militaires.

Connaissant la spécialisation requise et les responsabilités de la fonction, la création d'un statut particulier en vue d'une revalorisation de la fonction de contrôleur aérien militaire, telle que pratiquée au

van militair luchtverkeersleider, zoals dat binnen andere luchtmachten van de Europese Unie bestaat?

Als die zaak niet opschiet, zouden heel wat militaire luchtverkeersleiders wel eens naar de burgerluchtvaart kunnen overstappen.

02.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Er hebben onderhandelingen plaatsgevonden. Ik geef toe dat het verschil tussen wat blijkt uit rechtstreekse contacten, onder meer bij mij thuis, en wat in het veld wordt gezegd, mij heeft verbaasd. Er lopen verscheidene programma's voor de vervanging van het materiaal.

Vanaf midden 2001 zal een plan voor radiodekking operationeel zijn. Het nieuwe materiaal aan de grond zal eind 2005 operationeel zijn. De radar S.723 is dat sinds 20 november 2000. De installatie van het nieuwe radarsysteem en van het SEROS-systeem zijn voor eind 2001 gepland.

Wij volgen de vooruitgang op van de onderscheiden projecten tot versterking van de veiligheid in de luchtvaart.

Het is niet mogelijk op middellange termijn een nieuw statuut voor de luchtverkeersleiders uit te werken. Wij stellen momenteel een nieuw koninklijk besluit op dat in een premie voor de luchtverkeersleiders voorziet. De tekst heeft net het parcours van administratieve en budgettaire controle aangevat.

Wegens het tekort aan luchtverkeersleiders hebben wij aanvaard dat de assistenten, na een beperkte opleiding, bepaalde taken uitvoeren. Bijgevolg wordt geen nieuwe evaluatie van hun situatie overwogen. In het kader van het project betreffende de eenmaking van het EU-luchtruim wordt de integratie van de burgerlijke en militaire diensten voor luchtverkeersleiding gepland.

Een voorstel tot harmonisatie van de opleiding van de luchtverkeersleiders is aan het bestuur voor de luchtvaart voorgelegd. Momenteel wordt terzake een koninklijk besluit uitgewerkt.

02.03 **Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Er bestaat duidelijk een welbepaald tijdschema waarvan ik hoop dat het zal worden nageleefd. Wat het statuut van de luchtverkeersleiders betreft, hoop ik dat er werkelijk een premie wordt toegekend. Ten slotte, welke moeilijkheden staan de invoering van een nieuw statuut in de weg?

02.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Dat is in de allereerste plaats een kwestie van tijd. De premie is niet de definitieve formule. Het is een voorlopige oplossing in afwachting dat het nieuwe statuut klaar is.

sein des autres forces aériennes de l'union européenne, est-elle à l'étude?

Faute d'avancées en ce domaine, le risque est de voir les contrôleurs aériens militaires prendre le chemin du civil.

02.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Des négociations ont eu lieu. J'avoue avoir été étonné par la divergence entre ce qui ressort des contacts directs, notamment à mon domicile, et ce qui se dit sur le terrain. Ceci dit, différents programmes sont en cours pour remplacer le matériel.

Un *radio coverage plan* sera opérationnel à la mi-2001. Le nouveau matériel au vol le sera fin 2005 ; le radar S.723 l'est depuis le 20 novembre 2000. L'installation du nouveau système radar est prévu pour fin 2001 ainsi que celle du système SEROS.

Nous suivons l'état d'avancement des différents projets qui doivent renforcer la sécurité aérienne.

En ce qui concerne le statut des contrôleurs, la création d'un nouveau statut ne peut être réalisée à moyen terme. Nous rédigeons actuellement un nouvel arrêté royal créant une prime pour les contrôleurs. Ce texte vient d'entamer son parcours en matière de contrôle administratif et budgétaire.

Suite au manque de contrôleurs, nous avons accepté que les assistants, après une formation réduite, effectuent certaines tâches. Une réévaluation de leur situation, dès lors, ne sera pas envisagée. Dans le cadre du projet « ciel unique » de la Communauté Européenne, l'intégration des services de contrôles civil et militaire est envisagée.

Une proposition d'harmonisation de la formation des contrôleurs a été proposée à l'administration aéronautique. L'élaboration d'un arrêté royal à ce sujet est en cours.

02.03 **Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Un agenda précis existe visiblement. J'espère qu'il ne souffrira pas de retards. Quant au statut des contrôleurs, j'espère que l'attribution d'une prime sera réelle. Enfin, quelles sont les difficultés qui ne permettent pas actuellement de créer un nouveau statut ?

02.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): C'est essentiellement une question de temps. La prime n'est pas la formule définitive. C'est une solution d'attente pendant que le nouveau statut est en préparation.

03 Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de para's die uit Kosovo naar de Macedonische stad Kumanovo zijn vertrokken" (nr. 4345)

03.01 Jan Eeman (VLD): De vraag heeft ondertussen een deel van zijn actualiteitswaarde verloren, aangezien ze al een drietal weken geleden werd ingediend. Een peloton para's was toen vertrokken vanuit het noorden van Kosovo naar de Macedonische stad Kumanovo om daar de Belgische bevoorradingsbasis en de 200 lichtbewapende soldaten van de logistiek te beschermen. Wordt door de escalerende situatie in Macedonië de bevoorrading in Leposavic bedreigd? Dreigt er gevaar voor onze soldaten? Werden er door de NAVO al dan niet passende maatregelen genomen?

03.02 Minister **André Flahaut** (Frans): De situatie wordt genormaliseerd, maar wij handhaven de verhoogde beveiliging.

(Nederlands) Aan de grens van Kosovo is een bypass voor militaire voertuigen ingericht, waardoor de bevoorrading normaal kan verlopen.

(Frans) Er waren twee alternatieven voor het geval de grens gesloten was.

(Nederlands) Zestien van de 39 deelnemende staten aan de KFOR hebben een nationaal supportelement in Macedonië. Ook het hoofdkwartier van KFOR bevindt zich daar. Indien de grenzen zouden worden gesloten zal de commandant van de KFOR zorgen voor een gezamenlijke oplossing zodat de bevoorrading van de manschappen niet in het gevaar komt.

(Frans) Men kan zich inderdaad afvragen waarom onze bevoorrading zich in Macedonië bevindt terwijl onze troepen in Kosovo gestationeerd zijn. Wij zijn niet de enigen in dat geval. Het was immers noodzakelijk buiten de conflictzone over een contactpunt te beschikken.

(Nederlands) De commandant van het nationale ondersteuningselement heeft al veiligheidsmaatregelen getroffen. De gebouwen werden aangepast en er werden troepen uit Kosovo overgebracht.

(Frans) Het probleem deed zich voor op het moment van de aflossing. Onze troepen en ons materieel werden gerepatriëerd, en wij hebben nieuwe troepen en nieuw materieel gestuurd, met een CVRT-peloton om de versterking, in afwachting

03 Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "les paras basés au Kosovo et partis pour la ville macédonienne de Kumanovo" (n° 4345)

03.01 Jan Eeman (VLD): Déposée il y a trois semaines, la question a entre-temps quelque peu perdu de son actualité. Un peloton de paras était alors parti du Nord du Kosovo vers la ville macédonienne de Kumanovo pour y protéger la base d'approvisionnement belge et les 200 soldats légèrement armés de la logistique. L'aggravation de la situation en Macédoine menace-t-elle l'approvisionnement à Leposavic? Nos soldats courent-ils un danger? L'OTAN a-t-elle pris des mesures appropriées?

03.02 **André Flahaut**, ministre (en français): La situation est en voie de normalisation, mais nous avons maintenu le renfort de protection.

(En néerlandais) A la frontière du Kosovo, un itinéraire de rechange a été aménagé pour les véhicules militaires, ce qui doit permettre d'assurer un approvisionnement normal.

(En français) Si la frontière avait été coupée, deux solutions de remplacement étaient prévues.

(En néerlandais) 16 des 39 pays participants à la KFOR disposent d'un dispositif de support national situé en Macédoine. Le quartier général de la KFOR est également établi en Macédoine. Si les frontières devaient être fermées, le commandant de la KFOR veillerait à trouver une solution commune pour préserver l'approvisionnement des troupes.

(En français) On peut se demander, en effet, pourquoi notre approvisionnement se trouve en Macédoine alors que nos troupes sont stationnées au Kosovo. Nous ne sommes pas les seuls. Il s'indiquait d'avoir un point d'attache hors de la zone de conflit.

(En néerlandais) Le commandant de l'appui logistique national a déjà pris des mesures de sécurité. Les bâtiments ont été adaptés et des troupes ont été ramenées du Kosovo.

(En français) Le problème se posait au moment de la rotation. Nos troupes et notre matériel ont été rapatriés en Belgique et nous avons envoyé d'autres troupes et un autre matériel, auquel nous avons ajouté un peloton CVRT, pour maintenir le

van een regularisatie van de situatie, op hetzelfde peil te houden als in Kumanovo.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Luc Goutry tot de minister van Landsverdediging over "de school van onderofficieren van Zedelgem" (nr. 4296)

04.01 Luc Goutry (CVP): Deze vraag werd al verschillende keren gesteld, wat aantoont hoe gevoelig de kwestie ligt. In West-Vlaanderen bestaat heel wat bezorgdheid over het al dan niet blijven van deze goeduitgeruste school. Tot nu toe kwam er geen duidelijk antwoord. Men kan niet loochenen dat er tal van persberichten verschenen en dat zo een geruchtenstroom op gang is gekomen. De bedoeling van deze vraag is om duidelijkheid te bekomen.

De werkgroep is aan haar studie bezig. Is er nog geen enkele denkpiste bekend? Wat is de timing?

04.02 Minister André Flahaut (Nederlands): De herstructurering van de krijgsmacht gaf aanleiding tot het opstarten van verschillende werkgroepen. Eén daarvan onderzoekt de vorming. Een subgroep van deze werkgroep onderzoekt de vorming van onderofficieren op niveau 2. Ook de mogelijkheid tot het instellen van een eengemaakte school behoort tot haar onderzoeksopdracht.

De subgroep van de werkgroep heeft tot op vandaag nog geen duidelijk standpunt of advies geformuleerd. Zolang haar studie niet klaar is, wens ik geen verklaringen af te leggen die de situatie kunnen beïnvloeden.

(Frans) Ik was afgelopen donderdag in Zedelgem, en heb kunnen vaststellen dat het wel degelijk een deugdelijk werkinstrument is.

04.03 Luc Goutry (CVP): Heeft de minister zicht op het resultaat van het onderzoek? Wanneer zal de studie klaar zijn?

04.04 Minister André Flahaut (Frans): Het is de bedoeling zonder veel verwijl knopen door te hakken, maar de ervaring leert ons dat het onvoorzichtig zou zijn om ons op bepaalde data vast te pinnen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de door het agentschap Belga verspreide verklaringen van

renfort au niveau de Kumanovo, en attendant que la situation se régularise.

L'incident est clos.

04 Question de M. Luc Goutry au ministre de la Défense sur "l'école de sous-officiers de Zedelgem" (n° 4296)

04.01 Luc Goutry (CVP): Cette question a déjà été abordée à plusieurs reprises, ce qui démontre qu'il s'agit là d'un sujet sensible. En Flandre occidentale, on s'inquiète du maintien de cette école bien équipée. Jusqu'à présent, aucune réponse claire n'a été apportée. Des nombreux articles de presse ont été consacrés à la question et les rumeurs ont commencé à circuler. Le but de ma question est d'obtenir des éclaircissements.

Le groupe de travail a entamé ses travaux. A-t-on déjà une idée de l'orientation que prennent les travaux ? Quel est le calendrier prévu?

04.02 André Flahaut , ministre (en néerlandais): Différents groupes de travail ont été créés dans le cadre de la restructuration des forces armées. L'un de ceux-ci se penche sur la formation. Un sous-groupe de ce groupe de travail s'intéresse plus particulièrement à la formation des sous-officiers du niveau 2. Il s'agit également dans le cadre de ces travaux d'examiner la possibilité de mettre sur pied une école unique.

Jusqu'à présent, le sous-groupe de travail n'a pas encore formulé de point de vue ou d'avis clair. Tant que ce travail n'est pas achevé, je ne souhaite pas faire de déclarations qui pourraient avoir une influence sur la situation.

(En français) J'étais à Zedelgem, jeudi dernier, et j'ai pu constater qu'effectivement, c'était un bon outil de travail.

04.03 Luc Goutry (CVP): Le ministre a-t-il un droit de regard sur le résultat de l'enquête ? Quand l'étude sera-t-elle disponible ?

04.04 André Flahaut , ministre (en français): L'objectif est de prendre les décisions sans trop tarder, mais il serait imprudent d'annoncer des dates, ainsi que l'expérience nous l'a appris.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "les déclarations du ministre Flahaut reprises par l'Agence Belga sur le

minister Flahaut over het programma van het Belgisch voorzitterschap met betrekking tot het EVDB" (nr. 4351)

05.01 Josée Lejeune (PRL FDF MCC): Wij hebben met veel belangstelling kennis genomen van uw verklaringen over het programma van het Belgisch voorzitterschap met betrekking tot defensie.

Ik heb zeven interessante punten genoteerd door de uitvoering waarvan de constructie van het EVDB op hoog tempo zou kunnen worden voortgezet.

Ten eerste zou een Europese Defensieraad het EVDB-proces een politieke waarborg evenals een deel van de democratische legitimiteit die het momenteel niet heeft, kunnen verlenen. Die Europese Defensieraad zou bovendien de nodige impulsen kunnen geven om de samenwerking inzake bewapening nieuw leven in te blazen.

Alle Europese legers voeren de voorbije tien jaar grote hervormingen door. Als de doelstellingen dezelfde zijn, ware het beter geweest die herstructureringen samen tot een goed einde te brengen. Is het niet mogelijk dat onder leiding van de nieuwe Defensieraad de onderscheiden beleidsvoeringen worden gecoördineerd en de behoeften voor de tien komende jaren worden gepland?

Vervolgens stuiten de EU-NAVO relaties op de overdrachtsmodaliteiten van de NAVO-middelen met het oog op een EU-operatie. Daarnaast hebben de meningsverschillen binnen de NAVO betrekking op de planningcapaciteit van de Unie.

Hoe ziet u de doorzichtigheid en complementariteit van beide zonder de autonomie van de Unie in het gedrang te brengen? Wat is het werktempo van de staf van de Unie en welke scenario's stippelt hij uit?

Het opstellen van een Witboek en de uitwerking van een gemeenschappelijk strategisch concept zijn een nobel streven vermits zij de mogelijkheid bieden een gemeenschappelijke benadering van diverse aspecten te definiëren en omdat ze getuigen van het feit dat Europa zich bewust is van het feit dat het gemeenschappelijke waarden en belangen te verdedigen heeft en gemeenschappelijke doelstellingen inzake defensie nastreeft.

Welke lessen heeft u getrokken uit de al door de WEU opgestelde documenten, zowel wat de vorm als de inhoud betreft? Hoe denkt u de toekomstige leden van de Unie, de vertegenwoordigers van de Parlementen en het Parlement van de WEU bij een en ander te betrekken? Ik zou tevens graag van u vernemen welke de vitale belangen van de Unie zijn, gelet op de verschillende benadering terzake

programme de la Présidence belge pour la PESD" (n° 4351)

05.01 Josée Lejeune (PRL FDF MCC): Nous avons été très intéressés par vos propos concernant le programme de la Présidence belge de l'UE en matière de défense.

J'ai relevé sept points dignes d'intérêt, dont la pleine mise en œuvre permettrait de poursuivre la construction de la PESD (Politique européenne de sécurité et de défense) à un rythme soutenu.

Tout d'abord, un Conseil des ministres européens de la Défense permettrait de donner une garantie politique au processus de la PESD et une partie de la légitimité démocratique qui lui fait pour l'instant défaut. Il pourrait également prendre les impulsions nécessaires pour relancer la coopération en matière d'armement.

Depuis dix ans, toutes les armées européennes se sont lancées dans de vastes réformes. Si les objectifs sont les mêmes, toutes ces restructurations auraient gagné à être menées de concert. Ne peut-on espérer une coordination des politiques et une planification des besoins pour les dix ans à venir, orientée par ce nouveau conseil de défense?

Ensuite, les relations UE-OTAN butent sur les modalités de transfert des moyens OTAN pour une opération UE. Par ailleurs, du côté OTAN, les dissonances portent sur la capacité de planification propre de l'Union.

Comment voyez-vous cette transparence et cette complémentarité entre les deux planifications, tout en garantissant l'autonomie de l'Union? Quel est le rythme de travail de l'Etat-major de l'UE et sur quels scénarios travaille-t-il?

La rédaction d'un Livre Blanc et un concept stratégique commun représentent une noble ambition, parce qu'ils permettront de définir une perception commune de divers aspects et de témoigner du fait que l'Europe a conscience d'avoir des valeurs et des intérêts communs à défendre et une volonté commune en matière de défense.

Quels enseignements avez-vous tiré des documents déjà rédigés par l'EUEO quant à la forme et au fond? Comment pensez-vous associer les futurs membres de l'Union, les représentants des Parlements et le Parlement de l'UEO? J'aimerais vous entendre sur la détermination des intérêts vitaux de l'Union, vu les perceptions différentes de nos partenaires.

van onze partners.

De tekortkomingen die met betrekking tot de capaciteit aan het licht zijn gekomen, moeten absoluut worden verholpen. Na een herstructurering van het aanbod moet ook de vraag worden gerationaliseerd. Zou overleg op het stuk van de nationale programma's schaalvoordelen kunnen opleveren?

Ik veronderstel dat u de NAVO-leiders bij het EVDB-scenario zal betrekken. Hoe zal dat scenario in theorie verlopen?

Wij staan achter de demarches die in de richting gaan van een betere samenwerking van de Europese landen op het stuk van de gezondheid in het kader van gemeenschappelijke militaire operaties.

05.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): U pleit voor officiële vergaderingen van de ministers van Landsverdediging van de Europese landen. Ook zijzelf zijn daar voorstander van, zonder afbreuk te willen doen aan de prerogatieven van de ministers van Buitenlandse Zaken.

De herstructureringen van de jongste jaren gingen allemaal dezelfde richting uit, maar uiteraard zou overleg heilzaam zijn.

Er werd al een heel multinationaal netwerk voor de opleiding van militairen uitgebouwd. Ons land heeft terzake pionierswerk verricht.

De Europese Raad van de ministers voor Defensie speelt een belangrijke rol op het stuk van de gemeenschappelijke planning. De principes dienaangaande werden in Nice vastgelegd. In mijn ogen moet eenzelfde vragenlijst worden gebruikt, zowel voor de Europese Unie als voor de NAVO. Er moet voor voldoende doorzichtigheid en complementariteit worden gezorgd. Op dat stuk is voor de Europese staf een primordiale rol weggelegd.

Tegelijkertijd moet de autonomie van beide organisaties worden gevrijwaard.

Bij de integratie van de WEU in de EU moet die eerste absoluut haar verworvenheden behouden.

De raadpleging van de nieuwe leden is gepland. Ik heb zelf verscheidene van de betrokken landen bezocht en, in het kader van het Belgische voorzitterschap, ben ik van oordeel dat de krachtlijnen van het beleid terzake hen moeten worden uiteengezet.

De contacten op parlementair niveau zullen op 3 en

Il est indispensable d'évaluer les réponses apportées aux lacunes relevées par la Conférence des capacités de force. Une rationalisation de la demande devra répondre à la restructuration de l'offre. Une concertation entre programmations nationales permettrait-elle des économies d'échelle ?

Je suppose que vous inviterez des responsables de l'OTAN à l'exercice PESD. Quel sera le scénario théorique de cet exercice ?

Nous approuvons les démarches qui vont dans le sens d'un rapprochement des Nations européennes en matière de santé, lorsqu'elles participent à des missions communes.

05.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Vous plaidez pour des réunions officielles des ministres de la Défense des pays européen. C'est aussi leur souhait, sans porter préjudice aux prérogatives des ministres des Affaires étrangères.

Les restructurations ont toutes été dans la même direction, ces dernières années, mais une concertation serait à l'évidence bénéfique.

Un réseau complet de formation de militaires multinationale a déjà été formé. Notre pays a joué un rôle de pionnier en la matière.

Le Conseil européen de la Défense joue un rôle important en matière de planification commune. Les principes en ont été définis à Nice. A mon sens, un même questionnaire doit être utilisé, tant pour l'Union européenne que pour l'Otan. La transparence et la complémentarité requise doivent être assurées. L'Etat-major européen a un rôle primordial à jouer à ce sujet.

L'autonomie des deux organisations doit parallèlement, être sauvegardée.

Il est pour moi impératif de maintenir tous les acquis de l'UEO, lors de son intégration au sein de l'UE.

La consultation des nouveaux membres est prévue. J'ai moi-même effectué diverses visites et, dans le cadre de la présidence belge, j'estime que les lignes de force de la politique à mener en la matière doivent leur être exposées.

Quant aux contacts au niveau parlementaire, ils se

4 juli hier, in het Belgisch Parlement, vorm krijgen.

Een vergelijkend onderzoek van de Witboeken van de verscheidene Europese lidstaten toont aan dat bij hen het besef groeit dat er een gemeenschappelijk Witboek moet komen.

Inzake de nationale programma's voor de heruitrusting geldt de door u beschreven procedure. Welke concrete vooruitgang er op de onderscheiden vlakken wordt geboekt, hangt echter af van de planningconferentie.

Wij streven ernaar een methodologie in te voeren die de mogelijkheid biedt alle bestaande lacunes te verhelpen.

De samenwerking met de NAVO zal de vorm aannemen van een gemeenschappelijke oefening in 2003.

Ik dank u voor uw steun aan onze initiatieven tot uitwisseling van informatie inzake gezondheid tussen Europese landen.

Wij zullen erop toezien dat het Belgisch en het Europese Parlement zo volledig mogelijk worden ingelicht.

05.03 Josée Lejeune (PRL FDF MCC): Gelet op het colloquium van 3 en 4 april jongstleden zou ik nadere toelichting willen krijgen over het vermoeden met betrekking tot het aantal beschikbare manschappen en middelen in het kader van de betrekkingen tussen de EU en de NAVO, alsook over de voorwaarden voor de transfer van NAVO-middelen bij Europese operaties.

05.04 Minister André Flahaut (Frans): Er is nog niets geregeld. Het hele dossier ligt momenteel op de onderhandelingsstafel in Berlijn.

Zoals bekend zijn er een aantal moeilijkheden in verband met Turkije.

Ik geloof dat er een oplossing uit de bus zal komen, maar er zal wellicht nog enige "diplomatieke massage" aan te pas komen.

Het incident is gesloten.

06 Mondelinge vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de nieuwe ontwikkelingen in het dossier- Leopard" (nr. 4300)

06.01 Pieter De Crem (CVP): Op 14 maart 2001 verklaarde de minister dat hij geen initiatief zou

concrétiseront les 3 et 4 juillet, ici-même, au Parlement belge.

Il ressort de l'examen comparatif des Livres Blancs des différents États européens qu'une convergence émerge en termes de nécessité d'établir un Livre Blanc commun.

En matière de programmes nationaux de rééquipement, la procédure est celle que vous indiquez, tandis que les progrès concrets dépendent de la conférence de planification.

Notre objectif est de voir mettre sur pied une méthodologie pour pallier toutes lacunes existantes.

La coopération avec l'OTAN se traduira par un exercice commun prévu en 2003.

Je vous remercie pour votre soutien à mes initiatives en termes d'échange d'information entre États européens en matière de santé.

Nous veillerons à l'information la plus complète possible des parlements belge et européen.

05.03 Josée Lejeune (PRL FDF MCC): Je voudrais avoir plus de précisions, en égard au Colloque des 3 et 4 avril derniers, sur la présomption de disponibilités en ce qui concerne les relations UE-OTAN ainsi que sur les modalités de transfert des moyens OTAN dans le cadre d'opérations européennes.

05.04 André Flahaut , ministre (en français): Il n'y a encore rien de réglé. Tout est en cours de négociations à Berlin ?

La Turquie pose certaines difficultés, comme vous le savez. Je pense qu'on va aboutir.

Mais il faut encore un peu de « massage diplomatique ».

L'incident est clos.

06 Question orale de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "les nouveaux développements dans le dossier Léopard" (n° 4300)

06.01 Pieter De Crem (CVP): Le 14 mars 2001, le ministre a déclaré qu'il ne prendra aucune initiative

nemen inzake de rupskettingen voor de Leopardtank zolang deze zaak niet is afgehandeld door de Raad van State. Er bestaan echter aanwijzingen dat het ministerie van Landsverdediging toch verder gaat met het plaatsen van de bestelling van rupskettingen, ondanks de verklaring van de minister en het arrest van de Raad van State.

Wat is de juiste toedracht van deze zaak? Deze zaak werd ondertussen ook al besproken in de commissie Legeraankopen.

06.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): Ingevolge een reeks incidenten rezen vragen bij de betrouwbaarheid van de rupskettingen. Daarom werd beslist, nieuwe, gewaarborgde rupskettingen aan te kopen.

De procedure werd stopgezet ten gevolge van een uitspraak van de Raad van State in kortgeding. Ik wacht nu het definitieve arrest af. Het departement voert wel een onderzoek uit.

Mijn zorg gaat uit naar het functioneren van het leger en de veiligheid van de militairen en de burgers.

(*Frans*) Als ik bang ben dat er wat schort aan de veiligheid van de Leopard-tanks, blijven de Leopard-tanks in de remise.

06.03 **Pieter De Crem** (CVP): We zullen de pleidooien van de Raad van State afwachten.

06.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*): U moet mijn bezorgdheid begrijpen om de veiligheid van de betrokkenen te vrijwaren. Zolang we over rupsvaertuigen beschikken zal dat geen problemen veroorzaken. Daarna zullen we wel zien.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de nieuwe studie betreffende de mogelijke verhuis van de 15de Wing" (nr. 4398)**

07.01 **Pieter De Crem** (CVP): Twee maanden geleden besliste de regering om een studie te maken over de verhuizing van de 15^{de} Wing uit Melsbroek. Men zou binnen de drie maanden een beslissing nemen. Totnogtoe heb ik geen inzage gekregen in de studie van de luchtmacht. Daarom heb ik volgende vragen. Wanneer zal de studie aan de commissieleden worden bezorgd? Wie voert de studie uit? Hoe worden de experts aangewezen en

concernant les chenilles des chars Léopard avant que le traitement de cette affaire par le Conseil d'Etat ne soit terminé. Certains éléments indiquent toutefois que le ministère de la Défense nationale continue à passer des commandes de chenilles en dépit des déclarations du ministre et de l'arrêt du Conseil d'Etat.

Quelle est la portée exacte de cette affaire ? Depuis lors, celle-ci a également été examinée au sein de la commission des Achats militaires.

06.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): A la suite d'une série d'incidents, on s'est interrogé sur la fiabilité des chenilles. C'est pourquoi il a été décidé d'acheter de nouvelles chenilles couvertes par une garantie.

Cette procédure a été arrêtée à la suite d'un arrêt du Conseil d'État en référé. J'attends l'arrêt définitif. Le département mène bien une enquête.

Mon souci concerne le fonctionnement de l'armée et la sécurité des militaires et des civils.

(*En français*) Si j'ai des craintes en ce qui concerne les Léopards, en termes de sécurité, les Léopards resteront au garage.

06.03 **Pieter De Crem** (CVP): Nous attendrons de voir ce qu'il ressortira des plaidoyers du Conseil d'Etat.

06.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Vous devez comprendre mon souci d'assurer la sécurité des personnes concernées. Tant que nous avons des chenilles en stock, cela ne posera pas de problème. Après, nous verrons.

L'incident est clos.

07 **Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la nouvelle étude relative à un éventuel déménagement du 15ème Wing" (n° 4398)**

07.01 **Pieter De Crem** (CVP): Il y a deux mois, le gouvernement décidait de faire procéder à une étude à propos du départ du 15^{ème} Wing de Melsbroek et annonçait qu'il prendrait une décision en cette matière dans un délai de trois mois. N'ayant pas encore pu prendre connaissance de l'étude réalisée par la force aérienne, je souhaiterais vous adresser les questions suivantes: quand cette étude sera-t-elle communiquée aux

wat is hun mandaat? Wanneer zal de regering een beslissing nemen?

07.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): De resultaten van de eerste studie werden besproken in het kernkabinet en hebben aanleiding gegeven tot een nieuwe studie. De nieuwe studie wordt uitgevoerd door een groep experts in verschillende domeinen. Het departement Landsverdediging heeft zelf de experts gezocht. Om kosten te besparen werden die vooral in de verschillende Belgische administraties gezocht.

De opdrachten van de groep is het analyseren van de studie van de luchtmacht om zo een onafhankelijk advies uit te brengen. Ze onderzoekt ook de impact van een verhuizing op de luchtcorridors van de andere luchthavens. De werkgroep zal tijdig haar advies uitbrengen, zodat het kernkabinet dat op het geplande tijdstip kan bespreken.

07.03 **Pieter De Crem** (CVP): Is minister Daems niet belast met het samenstellen van expertencomités?

07.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Als u uw huis wil verkopen, vraagt u niet aan de kandidaat-koper een groep deskundigen samen te stellen om de waarde van uw goed te schatten! Het doel is uiteraard BIAC van het geheel van de studie te scheiden.

07.05 **Pieter De Crem** (CVP): BIAC is er dus niet bij betrokken?

07.06 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Er is een overleg geweest maar wij zijn overeengekomen dat het voor BIAC en voor Landsverdediging beter ware dat er met betrekking tot de studie geen sprake van belangenvermenging zou zijn.

07.07 **Pieter De Crem** (CVP): De minister ontwijkt de problematiek. De studie moest eigenlijk bewijzen dat Beauvechain de beste plaats was, maar de minister was daartegen. Wij zijn er voorstander van dat de 15^{de} Wing in Melsbroek zou blijven. De 15^{de} Wing zal dus wellicht naar Beauvechain gaan of in Melsbroek blijven.

07.08 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Beauvechain maakt deel uit van mijn kiesdistrict. Ik neem mij voor een oplossing te vinden die al diegenen die gebruik maken van de diensten van de 15^{de} Wing het best bevredigt.

membres de la commission? Par qui cette étude est-elle mise en œuvre? Comment les experts sont-ils désignés et quel est leur mandat? Quand le gouvernement prendra-t-il une décision?

07.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): Après avoir examiné les conclusions de la première étude, le cabinet restreint a demandé une nouvelle étude. Celle-ci est mise en œuvre par un groupe d'experts spécialisés dans différents domaines. Les experts ont été recherchés par le département de la Défense nationale lui-même et surtout choisis, pour des raisons de restriction de coûts, dans les différentes administrations de notre pays.

Le groupe s'est vu confier la mission d'analyser l'étude réalisée par la force aérienne et d'émettre un avis indépendant à son sujet. Il a notamment étudié les conséquences du déménagement pour les couloirs aériens des autres aéroports. Le groupe de travail rendra son avis en temps utile, pour que le cabinet restreint puisse prendre sa décision au moment prévu.

07.03 **Pieter De Crem** (CVP): Le ministre Daems n'est-il pas chargé de composer les comités d'experts ?

07.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Si vous voulez vendre votre maison, vous ne demandez pas au candidat-acheteur de constituer un groupe d'experts pour évaluer votre bien ! Le but est évidemment de séparer la BIAC de l'ensemble de l'étude.

07.05 **Pieter De Crem** (CVP): La BIAC n'y est donc pas associée ?

07.06 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Il y a une concertation mais nous avons convenu qu'il était préférable, pour la BIAC et pour la Défense nationale, qu'il n'y ait pas de confusion d'intérêts au sein de l'étude.

07.07 **Pieter De Crem** (CVP): Le ministre élude le problème. En réalité, l'étude devait démontrer que Beauvechain est le meilleur emplacement mais le ministre y était opposé. Nous sommes partisans du maintien du 15^{ème} wing à Melsbroek. Le 15^{ème} wing sera vraisemblablement transféré à Beauvechain ou alors il restera à Melsbroek.

07.08 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Beauvechain fait partie de ma circonscription. Mon but est de trouver une solution qui satisfasse le mieux possible les différents clients du 15^{ème} Wing.

Volgens de eerste studie is het behoud in Melsbroek de beste oplossing. Wij blijven andere mogelijkheden onderzoeken en wegen telkens de voor- en nadelen ervan op sociaal, economisch en technisch vlak en inzake luchtveiligheid af.

Indien mocht blijken dat Beauvechain of Chièvres als beste keuze uit de bus komen, dan zullen wij ons daarbij neerleggen maar men mag niet uit het oog verliezen dat de overheveling veel geld zal kosten en enige tijd in beslag zal nemen

Al die criteria moeten in aanmerking worden genomen.

Beauvechain of niet, mij om het even. Voor mij tellen enkel de objectieve criteria.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "het rapport van de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid (ADIV) met betrekking tot de diamanthandel" (nr. 4410)

08.01 Pieter De Crem (CVP): De redactie van *De Morgen* heeft inzage gekregen in een geheim rapport van de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid (ADIV) aan de regering over de betrokkenheid van Belgische zakenlui in de illegale diamanthandel in Afrika.

Kent de minister de inhoud van dit rapport? Door wie en wanneer werd het rapport op regeringsniveau toegelicht? Welke classificatie inzake geheimhouding werd aan het rapport toegekend? Zal de minister trachten te achterhalen wie het rapport gelekt heeft en zonodig gerechtelijke stappen ondernemen?

08.02 Minister André Flahaut (Nederlands): De ADIV heeft een studie gemaakt over de diamanthandel in Centraal- Afrika. Op basis daarvan werd een synthesesedocument opgesteld, dat mij op 27 november 2000 werd bezorgd. Dit document werd ook overgemaakt aan de eerste minister, de minister van Buitenlandse Zaken, de nationaal magistraat en de administrateur van de Staatsveiligheid. De studie kan ook worden gebruikt door de *task force* voor Centraal-Afrika.

Mijn kopij van het document werd bewaard conform de veiligheidsvoorschriften. Inzake de classificatie van geheimhouding werd de wet van 11 december 1998 nageleefd.

Selon la première étude, la meilleure solution est le maintien à Melsbroek. Ceci dit, nous continuons à explorer d'autres possibilités avec leurs avantages et leurs inconvénients du point de vue social, économique, technique et de sécurité aérienne.

Si l'on devait alors conclure aux maîtres choix de Beauvechain et de Chièvres, nous les accepterons mais il ne faut pas perdre de vue que le déménagement risque de coûter très cher et que cela prendra un certain temps.

Il faut tenir compte de l'ensemble de ces critères.

Alors, Beauvechain ou pas Beauvechain, moi, cela m'est égal. Ce qui importe, ce sont les critères objectifs.

L'incident est clos.

08 Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "le rapport du Service Général du Renseignement et de la Sécurité (SGR) concernant le commerce du diamant" (n° 4410)

08.01 Pieter De Crem (CVP): La rédaction de *De Morgen* a eu accès à un rapport secret du Service général du Renseignement et de la Sécurité au gouvernement relatif à l'implication de certains hommes d'affaires belges dans le commerce illégal du diamant en Afrique.

Le Ministre a-t-il connaissance du contenu de ce rapport? Par qui et quand ce rapport a-t-il été exposé au niveau du gouvernement? Quelle classification a-t-on attribué à ce rapport en matière de secret? Le ministre va-t-il chercher à savoir qui est à la base de la fuite et, le cas échéant, entreprendre les démarches judiciaires qui s'imposent?

08.02 André Flahaut, ministre (en néerlandais): Le SGR a mené une enquête sur le commerce du diamant en Afrique centrale. Sur cette base, une synthèse a été rédigée et m'a été transmise le 27 novembre 2000.

Ce document a aussi été transmis au Premier ministre, au ministre de l'Intérieur, au magistrat national et à l'administrateur de la Sûreté de l'Etat. L'étude peut être utilisée par la Task Force chargée de l'Afrique centrale.

Ma copie du document a été conservée conformément aux prescriptions en matière de sécurité. Quant à la classification relative au secret, la loi du 11 décembre 1998 a été respectée.

08.03 Pieter De Crem (CVP): Hoe is dit rapport tot stand gekomen? Werd het ingegeven door de houding van de regering inzake de diamanthandel of kwam het tot stand uit eigen beweging van de ADIV

08.03 Pieter De Crem (CVP): Comment ce rapport a-t-il vu le jour ? A-t-il été suscité par l'attitude du gouvernement en matière de commerce du diamant ou s'agit-il d'une initiative du SGR ?

08.04 Minister André Flahaut (Frans) : In het kader van de studies die de ADIV over Centraal-Afrika uitvoert, heeft de dienst op eigen houtje het initiatief genomen intern onderzoek te doen naar de problematiek van de diamanthandel, en de *task force* voor de diamanthandel, de eerste minister, de minister van Buitenlandse Zaken, de Staatsveiligheid en mezelf een kopie van het verslag van die studie te doen geworden.

08.04 André Flahaut , ministre: (en français). C'est dans le cadre des études que le SGR consacre à l'Afrique centrale qu'il a pris, seul, l'initiative de mener une étude interne sur la problématique de commerce du diamant, et d'en envoyer le rapport à la Task Force sur le commerce du diamant, au premier ministre, au ministre des Affaires étrangères, à la sécurité de l'Etat et à moi-même.

08.05 Pieter De Crem (CVP): Wat zal de minister doen in verband met het lekken van die geheime documenten? Moet het rapport niet worden overgemaakt aan het comité?

08.05 Pieter De Crem (CVP): Que fera le ministre en ce qui concerne les fuites organisées à propos de ces documents secrets ? Le rapport ne doit-il pas être transmis au Comité ?

08.06 Minister André Flahaut (Frans) : Zoals ik zei werd het verslag de eerste minister, de minister van Buitenlandse Zaken, de nationaal magistraat en de administrateur van de Staatsveiligheid toegezonden.

08.06 André Flahaut , ministre (en français): Je vous l'ai dit, le rapport a été transmis au premier ministre, au ministre des Affaires étrangères, au magistrat national et à l'administrateur de la sûreté de l'Etat.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.36 uur.

La réunion publique de commission est levée à 11.36 heures.